

Dasarathi Satakam

Compiled, translated & transliterated by Dr. Seetaramanath Mahabhashyam

శ్రీ రఘురామ! చారుతులసీదళదామ శమక్షమాది శృం
గార గుణాభిరామ! త్రిజగన్నుత శౌర్య రమాలలామ దు
ర్వార కబంధరాక్షస విరామ! జగజ్జన కల్మషార్థవో
త్తారకనామ! భద్రగిరిదాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||1||

SrI raGurAma! cArutulasIdaLadAma SamakShamAdi SRuM
gAra guNABirAma! trijagannuta Saurya ramAlalAma du
rvAra kabaMdharAkShasa virAma! jagajjana kalmaShArNavO
ttArakanAma! BadragiridASarathI karuNAPayOnidhI ||1||

Oh Rama of Raghu Dynasty! You are adorned with a beautiful garland of Tulasi Dalas. You are endowed with noble qualities like patience and forgiveness. You are well known in all the three worlds for your valour. You are the destroyer of Kabandha the supposedly invincible demon. (Chanting of) Your name ferries people of the world across the sea of sins. Oh Dasaradhi of Bhadrachala! Oh Ocean of compassion!

రామవిశాల విక్రమ పరాజిత భార్గవరామ సద్గుణ
స్తోమ పరాంగనావిముఖ సువ్రత కామ వినీల నీరద
శ్యామ కకుత్స్థ వంశ కలశాంభుధిసోమ సురారిదోర్భలో
ద్దామ విరామ భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||2||

rAmAvisala vikrama parAjita BArgavarAm sadguNa
stOma parAMganAvimuKa suvrata kAma vinIla nIrada
SyAma kakutdhsavaMSa kalaSAMBudhisOma surAridOrBalO
ddAma virAma Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI! ||2||

O Rama! With your valour you vanquished Parasurama. You are the embodiment of good qualities. You do not have any amorous attitude towards other women. You have a complexion similar to that of the dark clouds of the sky. You are like a moon to the sea of Kakuthsa Dynasty. You scared the Rakshasas by your valour. Oh Son of Dasaradha! Oh Ocean of Kindness!

అగణిత సత్యభాష, శరణాగతపోష, దయాలసజ్జరీ
 విగత సమస్తదోష, పృథివీసురతోష, త్రిలోక పూతకృ
 ధగ నధునీమరంద పదకంజ విశేష మణిప్రభా ధగ
 ద్ధగిత విభూష భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||3||

agaNita satyaBASha, SaraNAGatapOSha, dayAlasajGarl
 vigata samastadOSha, pRuthivIsuratOSha, trilOka pUtakRu
 dgaganadhunImaraMda padakaMja viSESha maNipraBA dhaga
 ddhagita viBUSha Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI

You are ever truthful. You protect those who seek refuge in you. Your river of kindness washes away the sins of people. You make the Brahmins happy. Ganga, which sanctifies the three worlds, has originated in your feet. You are effulgent with jewels made of sparkling Ratnas.

రంగదరాతిభంగ, ఖగ రాజతురంగ, విపత్సరంపరో
 త్తుంగ తమఃపతంగ, పరి తోషితరంగ, దయాంతరంగ స
 త్సంగ ధరాత్మజా హృదయ సారసభృంగ నిశాచరాబ్జమా
 తంగ, శుభాంగ, భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||4||

raMgadarAtiBaMga, Kaga rAjaturaMga, vipatparaMparO
 ttuMga tamaHpataMga, pari tOShitaraMga, dayAMtaraMga sa
 tsaMga dharAtmajA hRudaya sArasaBRuMga niSAcarAbjamA
 taMga, SuBAMga, Badragiri dASarathI karuNAPayOnithI ||4||

You have vanquished your enemies. Garuda transports you everywhere like a horse. You are like a Sun for those devotees whose mental horizon is darkened by worries and perils. You made Ranganadha happy. You are full of kindness. You are surrounded by pious people. You are like a brhamara (large black carpenter bee) for Seeta's lotus heart. You are a terror to the Rakshasas. You have a noble personality.

శ్రీద సనందనాది మునిసేవిత పాద దిగంతకీర్తిసం
పాద సమస్తభూత పరిపాల వినోద విషాద వల్లి కా
చ్చేద ధరాధినాథకుల సింధుసుధామయపాద నృత్తగీ
తాది వినోద భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||5||

SrIda sanaMdanAdi munisEvita pAda digaMtakIrtisaM
pAda samastaBUta paripAla vinOda viShAda valli kA
cCEda dharAdhinAthakula siMdhusudhAmayapAda nRuttagl
tAdi vinOda Badragiri dASarathI karuNAPayOnithI

You bestow riches on your devotees. Your feet are worshipped by Sages like Sananda. You are well known in all the corners of the world. You enjoy the act of protecting all the living beings. You remove unhappiness from the minds of people. You are like a moon illuminating the sea of Royal Dynasties. You relish music and dance.

ఆర్యుల కెల్ల మ్రొక్కివిన తాంగుడనై రఘునాథ భట్టరా
చార్యుల కంజలెత్తి కవి సత్తములన్ వినుతించి కార్య సౌ
కర్య మెలర్పనొక్క శతకంబొన గూర్చి రచింతునేడుతా
త్పర్యమునన్ గ్రహింపుమిది దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ.||6||

Aryulakella mrokkivina tAMguDanai raGunAdha BaTTarA
rAcAryula kaMjaletti kavi sattamulan vinutiMci kArya sau
karya melarpanokka SatakaMbona gUrci raciMtunEDutA
tparyamunan grahiMpumidi dASarathI karuNAPayOnidhI

I bow to all the Elders and prostrate before my Guru Raghunadhabhattu and pay respects to the great poets. I am writing a Sathakam for facilitating achievement as my humble offering to you. Please bless me.

మసకొని రేగుబండ్లకును మౌక్తికముల్ వెలవోసినట్లుదు
 ర్వసనముజెంది కావ్యము దురాత్ములకిచ్చితిమోస మయ్యె నా
 రసనకుఁ బూతవృత్తిసుక రంబుగ జేకురునట్లు వాక్కుధా
 రసములుచిల్క పద్యముఖ రంగమునందునటింప వయ్యసం
 తసము జెంది భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ.||7||

masakoni rEgubaMDIakunu mauktikamul velavOsinaTludu
 rvyasanamujeMdi kAvyamu durAtmulakiccitimOsa mayye nA
 rasanaku bUtavRuttisuka raMbuga jEkurunaTlu vAksudhA
 rasamulucilka padyumuKa raMgamunaMdunaTiMpa vayyasaM
 tasamu jeMdi Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI.

Out of greed I dedicated my poetic works to wicked people and was deceived. It was like buying Regu fruits by giving away pearls. Please grant piety to my tongue and sweetness to my poems by treating my tongue as a stage and by dancing there.

శ్రీరమణీయహార యతసీ కుసుమాభశరీర, భక్త మం
 దార, వికారదూర, పరతత్త్వవిహార త్రిలోక చేతనో
 ధ్ధార, దురంత పాతక వితాన విదూర, ఖరాది దైత్యకాం
 తార కుఠార భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ.||8||

SrIramaNIyahAra yatasI kusumABaSarIra, Bakta maM
 dAra, vikAradUra, paratattvavihAra trilOka cEtanO
 dhdhAra, duraMta pAtaka vitAna vidUra, KarAdi daityakAM
 tAra kuThAra Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI.

You wear resplendent necklaces. The complexion of your body is like that of Avisa flowers. You are like a kalpa vrisha (wishtree) to the devotees. You are unaffected by things or events. You are immersed in paratatwa. You nurture all the living beings in the three worlds. You wash away the sins. You are like an axe to the the forest of khara and other Rakshasas.

దురితలతాలవిత్త, ఖర దూపణకాననవీతిహోత్ర, భూ
భరణకళావిచిత్ర, భవ బంధవిమోచనసూత్ర, చారువి
స్ఫురదరవిందనేత్ర, ఘన పుణ్యచరిత్ర, వినీలభూరికం
ధరసమగాత్ర, భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ. ||9||

duritalatAlavitra, Kara dUShaNakAnanavItihotra, BU
BaraNakaLAvicitra, Bava baMdhavimOcanasUtra, cAruvi
sPuradaraviMdanEtra, Gana puNyacaritra, vinIlaBUrikaM
dharasamagAtra, Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI.

You are like a sickle for cutting the creeper plant of sins. You are like fire to the forest of Khara and Dushana. You are adept in protecting the Earth. You are capable of releasing us from the shackles of the worldly existence. Your eyes are like a beautiful blossoming lotus. Your story is full of piety. Your complexion is akin to that of dark clouds.

కనకవిశాలచేల భవకానన శాతకుఠారధార స
జ్ఞనపరిపాలశీల దివిజస్తుత సద్గుణ కాండకాండ సం
జనిత పరాక్రమక్రమ విశారద శారద కందకుంద చం
దన ఘనసార సారయశ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ. ||10||

kanakAvisalacEla BavakAnana SAtakuThAradhAra sa
jjanaparipAlaSIla divijastuta sadguNa kAMDakAMDa saM
janita parAkramakrama viSArada SArada kaMdakuMda caM
dana GanasAra sArayaSa dASarathI karuNAPayOnidhI.

You wear golden- hued clothes. You are like the edge of an axe for tackling the forest of worldly existence. You protect the pious and righteous people. The Devas extol your great virtues. You are an expert in archery. Your fame is as pure as that of jasmynes, chandana and the autumnal clouds.

శ్రీ రఘువంశ తోయధికి శీతమయూఖుడవైన నీ పవి
త్రోరుపదాబ్జముల్ వికసితోత్పల చంపక వృత్తమాధురీ
పూరితవాక్ప్రసూనముల బూజలోనర్చెద జిత్తగింపుమీ
తారకనామ భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||11||

SrI raGuvaMSa tOyadhiki SI tamayUKuDavaina nI pavi
trOrupadAbjamul vikasi tOtpala caMpaka vRuttamAdhurl
pUritavAkprasUnamula bUjalonarceda jittagiMpuml
tArakanAma Badragiri dASarathI karuNApayOnidhI

You are like a Moon for the sea of Raghu Dynasty. I want to offer at Your Lotus Feet sweet compositions composed using champaka and utpalamala (names of metres used in composing sanskrit/Telugu verses). Your very name can help us in crossing the sea of worldly existence. Please accept my humble offering.

గురుతరమైన కావ్యరస గుంభనకబ్బుర మందిముప్పురుల్
సరసులమాడ్కి సంతసెల జూలుదురోటుశశాంక చంద్రికాం
కురముల కిందు కాంతమణి కోటిప్రవించిన భంగివింధ్యభూ
ధరమున జాటునే శిలలు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ.||12||

gurutaramaina kAvyara sa guMBanakabbura maMdimuShkarul
sarasulamADki saMtasila jUludurOTuSaSAMka caMdrikAM
kuramula kiMdu kAMtamaNi kOTisraviMcina BaMgiviMdhyabU
dharamuna jArxunE Silalu dASarathI karuNApayOnidhI.

Can ignorant laymen appreciate the beauty of a great poetic work like a connoisseur? Can the moon's rays melt the rocks of vindhya the way they can melt the chandrakantha manis (moon stones)?

తరణికులేశ నానుడుల దప్పలు గల్గిన నీదునామ స
ద్విరచితమైన కావ్యము పవిత్రముగాదె వియన్నదీజలం
బరగుచువంకయైన మలినాకృతి బాటిన దన్మహత్వముం
దరమె గణింప నెవ్వరికి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||13||

taraNikulESa nAnuDula dappulu galgina nIdunAma sa
dviracitamaina kAvyamu pavitramugAde viyannadIjalaM
baragucuvaMkayaina malinAkRuti bArxina danmahatvamuM
darame gaNiMpa nevvariki dASarathI karuNAPayOnidhI.

In this work, which is being written about your name, even if there are mistakes, it will still be a sacred work. Is it not? If during the flow Akashaganga flows in a convoluted path or the water becomes dirty can anyone comment on its piety?

దారుణపాత కాల్చికి సదా బడబాగ్ని భవాకులార్తివి
స్తారదవానలార్చికి సుధారసవృష్టి దురంత దుర్మతా
చారభయంక రాటవికి జండకరోరకురారధార నీ
తారకనామ మెన్నుకొన దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||14||

dAruNapAta kAbdhiki sadA baDabAgni BavAkulArtivi
stAradavAnalArciki sudhArasavRuShTi duraMta durmatA
cAraBayaMka rATaviki jaMDakaThOrakuThAradhAra nI
tArakanAma mennukona dASarathI karuNAPayOnidhI.

Your name scorches the sea of sins like fire (badabagni) and it is like a rain of amritha for the rising fire of sufferings. It is like the sharp edge of an axe for destroying the forest of bad religious traditions.

హరునకు నవ్విభీషణునక ద్రిజకుం దిరుమంత్ర రాజమై
కరికినహల్యకుం ద్రుపదకన్యకు నార్తిహరించుచుట్టమై
పరగినయట్టి నీపతిత పావననామము జిహ్వపై నిరం
తరము నటింపజేయుమిక దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||15||

harunaku navviBIshaNunaka drijakuM dirumaMtra rAjamai
kariki nahalyakuM drupadakanyaku nArtihariMcucuTTamai
paraginayaTTi nIpatita pAvananAmamu jihvapai niraM
taramu naTiMpajEyumika dASarathI karuNAPayOnidhI.

Your sacred name served as a manthra to Siva, Parvathi and Vibhishana. It served as a saviour to Gajendra, Ahalya and Draupadi. May such a name dance on my tongue forever.

ముప్పన గాలకింకరులు ముంగిటవచ్చిన వేళ, రోగముల్
గొప్పరమైనచో గఫము కుత్తుక నిండినవేళ, బాంధవుల్
గప్పినవేళ, మీస్మరణ గల్గునొ గల్గదొ నాటి కిప్పుడే
తప్పకచేతు మీభజన దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||16||

muppuna gAlakiMkarulu muMgiTavaccina vELa, rOgamul
gopparamainacO gaPamu kuttuka niMDinavELa, bAMdhavul
gappinavELa, mIsmaraNa galguno galgado nATi kippuDE
tappakacEtu mIBajana dASarathI karuNAPayOnidhI.

In old age when the messengers of Yama are waiting outside and aggravating diseases cause kapham(phlegm) to choke my voice and I am surrounded by relatives, I do not know whether I will be in a position to pray. Therefore let me pray now itself.

పరమదయానిధే పతితపావననామ హరే యటంచు సు
స్థిరమతులై సదాభజన సేయు మహాత్ముల పాదధూళి నా
శిరమునదాల్చుమీరటకు జేరకుడంచు యముండు కింకరే
త్కరముల కాన బెట్టునట దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||17||

paramadayAnidhE patitapAvananAma harE yaTaMcu su
sdhiramatulai sadABajana sEyu mahAtmula pAdadhULi nA
SiramunadAltumIraTaku jErakuDaMcu yamuMDu kiMkarO
tkaramula kAna beTTunaTa dASarathI karuNAPayOnidhI.

O Treasure house of compassion! I will wear the dust of the feet (paadadhuli) of the great devotees who always chant 'pathitha pavana nama ' 'parama dayanidhe' and 'Hari'. It appears that Yama has instructed his messengers to keep away from such people.

అజునకు తండ్రివయ్యు సనకాదులకుం బరతత్త్వమయ్యుస
ద్వీజమునికోటికెల్లగుల దేవతవయ్యు దినేశవంశ భూ
భుజులకు మేటివయ్యుబరి పూర్ణుడవై వెలిగొందుపక్షిరా
ద్ధ్వజమిము బ్రస్తుతించెదను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||18||

ajunaku taMDrivayyu sanakAdulakuM baratattvamayyusa
ddvijamunikOTikellagula dEvatavayyu dinESavaMSa BU
Bujulaku mETivayyubari pUrNuDavai veligoMdupakShirA
Ddhvajamimu brastutiMcedanu dASarathI karuNAPayOnidhI

You are the Father of Brahma. Sanaka and Sananda treat you as the embodiment of Paratatwa. You are the favourite deity of Rishis and Brahmins. You are the greatest of the kings of Surya Dynasty. O Garudadhwaaja! You are the personification of perfection. Salutations to you !

పండిత రక్షకుం డఖిల పాపవిమోచను డబ్బసంభవా
ఖండల పూజితుండు దశకంఠ విలుంఠన చండకాండకో
దండకళా ప్రవీణుడను తావక కీర్తి వధూటి కిత్తుపూ
దండలు గాగ నా కవిత దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||19||

paMDita rakShakuM DaKila pApavimOcanu DabjasaMBavA
KaMDala pUjituMDu daSakaMTha viluMThana caMDakAMDakO
daMDakaLA pravINuDanu tAvaka kIrti vadhUTi kittupU
daMDalu gAga nA kavita dASarathI karuNAPayOnidhI!

You are the protector of scholars. You liberate/emancipate us from all kinds of sins. You are worshipped by Brahma and Indra. You have destroyed the ten heads of Ravana with your skill in archery. I want to offer my poetic work as a garland to the lady symbolizing your fame.

శ్రీరమ సీతగాగ నిజసేవక బృందము వీరవైష్ణవా
చార జవంబుగాగ విరజానది గౌతమిగా వికుంఠ ము
న్నారయభద్ర శైలశిఖరాగ్రముగాగ వసించు చేతనో
ద్ధారకుడైన విష్ణుడవు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||20||

SrIrama sItagAga nijasEvaka bRuMdamu vlravaiShNavA
cAra javaMbugAga virajAnadigautamigA vikuMTha mu
nnArayaBadra SailaSiKarAgramugAga vasiMcu cEtanO
ddhArakuDaina viShNuDavu dASarathI karuNAPayOnidhI.

You have come to save us with Lakshmi as Seeta, Veera Vaishnavas as attendants, Viraja river as Gautami and Vaikuntha as Bhadrachala. You are Vishnu, the protector of all living beings.

కంటి నదీతటంబుబోడగంటిని భద్రనగాధివాసమున్
గంటి నిలాతనూజనురు కార్ముక మార్గణశంఖచక్రముల్
గంటిని మిమ్ము లక్ష్మణుని గంటి కృతార్థుడ నైతి నో జగ
త్సంటక దైత్యనిర్దళన దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||21||

kaMTi nadItaTaMbuboDagaMTini BadranagAdhivAsamun
gaMTi nilAtanUjanuru kArmuka mArgaNaSaMKacakramul
gaMTini mimmu lakShmaNuni gaMTi kRutArdhuDa naiti nO jaga
tkaMTaka daityanirdaLana dASarathI karuNApayOnidhI!

I beheld the Godavari and Bhadrachala by its bank and felt very happy. I saw Seeta, yourself and Lakshmana ; Sankha, Chakra and your great bow and arrows. I attained life's fulfilment. O Slayer of Rakshas who are tormenting the people of the world!

హలికునకున్ హలగ్రమున నర్థము సేకురుభంగి దప్పిచే
నలమట జెందువానికి సురాపగలో జల మబ్బినట్లు దు
ర్మలిన మనోవికారినగు మర్త్యుని నన్నొడగూర్చి నీపయిన్
దలపు ఘటింపజేసితివి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||22||

halikunakun halAgramuna narthamu sEkuruBaMgi dappicE
nalamaTa jeMduvAniki surApagalO jala mabbinaTlu du
rmalina manOvikArinagu martyuni nannoDagUrci nlpayin
dalapu GaTiMpajEsitivi dASarathI karuNApayOnidhI!

Like a person discovering unexpected treasure while ploughing his land and a thirsty man suddenly finding the water of Ganga, a person like me with mind polluted by evil thoughts discovered the unexpected bliss of devotion to you.

కొంజకతర్క వాదమను గుద్దలిచే బరతత్త్వభూస్థలిన్
రంజిలద్రవ్వి కంగొనని రామనిధానము నేడు భక్తిసి
ద్ధాంజనమందుహస్తగత మయ్యెబళి యనగా మదీయహ్మ
త్కంజమునన్ వసింపుమిక దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||23||

koMjakatarka vAdamanu guddalicE baratattvaBUsdhalin
raMjiladravvi kaMgonani rAmanidhAnamu nEDu Baktisi
ddhAMjanamaMduhastagata mayyebaLI yanagA madlyahRu
tkaMjamunan vasiMpumika dASarathI karuNAPayOnidhI.

*It is not possible to discover the treasure called Rama by ploughing the land called paratatwa with a plough called logic.
However I have been fortunate to get hold of that Treasure by the simple expedient of an anjana (eyesalve) called Bhakti.
Please reside in my heart.*

రాముడు ఘోర పాతక విరాముడు సద్గుణకల్పవల్లికా
రాముడుషడ్వికారజయ రాముడు సాధుజనావనవ్రతో
ద్ధాముడు రాముడే పరమ దైవము మాకని మీ యడుంగు గెం
దామరలే భుజించెదను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||24||

rAmuDu GOra pAtaka virAmuDu sadguNakalpavallikA
rAmuDuShaDvikArajaya rAmuDu sAdhujanAvanavratO
dhdhAmuDu rAmuDE parama daivamu mAmani mI yaDuMgu geM
dAmaralE BujiMcedanu dASarathI karuNAPayOnidhI.

*Rama is the liberator from sins ; kalpa vriksha of virtues ; conquerer of the shadgunas / six weaknesses and protector of
the pious people. O Rama! I consider You as the prime deity and worship Your Lotus Feet.*

చక్కెరమానివేముదిన జాలినకైవడి మానవాధముల్
పెక్కురు పెక్కు దైవముల వేమఱుగొల్పెదరట్ల కాదయా
మైక్కిననీకు మైక్కువలె మోక్ష మొసంగిన నీవయ్యావలెం
దక్కినమాట లేమిటికి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 25 ||

cakkeramAnivEmudina jAlinakaivaDi mAnavAdhamul
pekkuru pekku daivamula vEmarxugolcedaraTla kAdayA
mrokkinanlku mrokkavale mOkSha mosaMgina nlvaylvaleM
dakkinamATa lEmiTiki dASarathI karuNApayOnidhI.

Ignorant people worship other deities in stead of worshipping you just as some people eat Neem fruit when there is plenty of sugar. If somebody has to bow he has to bow to you. You alone are capable of giving Salvation.

'రా' కలుషంబులెల్ల బయలంబడద్రోచిన 'మా'క వాటమై
డీకొనిబ్రోచునిక్క మనిధీయుతులెన్నదదీయ వర్ణముల్
గైకొని భక్తి చే నుడువఁగానరు గాక విపత్సరంపరల్
దాకొనునే జగజ్జనుల దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 26 ||

'rA' kaluShaMbulella bayalaMbaDadrOcina 'mA'ka vATamai
DIkonibrOcunikka manidhlyutulennadadIya varNamul
gaikoni Bakhti cE nuDuvagAnaru gAka vipatparaMparal
dAkonunE jagajjanula dASarathI karuNApayOnidhI.

When you pronounce 'RA' you open the mouth completely and all the sins are expelled through your mouth. When you pronounce 'MA' both the lips are closed and fresh sins are prevented from entering your body. This was told by the great Elders many times but laymen ignore this and invite easily preventable sufferings.

రామహరే కకుత్స్థకుల రామహరే రఘురామరామశ్రీ
రామహరేయటంచు మది రంజిల భేకగళంబులీల నీ
నామము సంస్మరించిన జనంబు భవంబెడబాసి తత్పరం
ధామ నివాసులౌదురట దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||27||

rAmaharE kakutdhsakula rAmaharE raGurAmarAmaSrl
rAmaharEyaTaMcu madi raMjila BEkagaLaMbulIla nI
nAmamu saMsmariMcina janaMbu BavaMbeDabAsi tatparaM
dhAma nivAsulauduraTa dASarathI karuNAPayOnidhI.

If we chant ' Rama Hare Raghu rama rama SriRamaHare ' like the croaking of a frog, we will be liberated from the shackles of worldly existence and become permanent residents of Vaikuntha.

చక్కెర లప్పకున్ మిగుల జవ్వని కెంజిగురాకు మోవికిం
జొక్కపుజుంటి తేనియకు జొక్కిలుచుంగన లేరు గాక నే
డక్కట రామనామమధు రామృతమానుటకంటె సౌఖ్యమా
తక్కినమాధురీ మహిమ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||28||

cakkerā lappakun migula javvani keMjigurAku mOvikiM
jokkapujuMTi tEniyaku jokkilucuMgana lEru gAka nE
DakkaTa rAmanAmamadhu rAmRutamAnuTakaMTe sauKyAmA
takkinamAdhurl mahima dASarathI karuNAPayOnidhI

These days' people hanker over sugar packets, the lips of a woman and honey made by bees and fail to relish the nectarine juice of of the name of Rama.

అండజవాహ నిన్ను హృదయంబుననమ్మిన వారి పాపముల్
కొండలవంటివైన వెసగూలి నశింపక యున్నె సంత తా
ఖండలవైభవోన్నతులు గల్గకమానునె మోక్ష లక్ష్మికై
దండయుసంగకున్నె తుద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||29||

aMDajavAha ninnu hRudayaMbunanammina vAri pApamul
koMDalavaMTivaina vesagUli naSiMpaka yunne saMta tA
KaMDalavaiBavOnnatulu galgamaAnune mOkSha lakShmikai
daMDayosaMgakunne tuda dASarathI karuNAPayOnidhI.

Oh Garudavahana! The mountains of sins of those who believe in you will collapse in no time. Your devotees will be bestowed with riches and splendour and in the end they will be blessed with Moksha.

చిక్కనిపాలపై మిసిమి జెందిన మీగడ పంచదారతో
మెక్కినభంగి మీవిమల మేచకరూప సుధారసంబు నా
మక్కువ పశ్యెరంబున సమాహిత దాస్యమనేటిదోయిటన్
దక్కినటంచు జుట్టెదను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||30||

cikkanipAlapai misimi jeMdina mlgaDa paMcadAratO
mekkinaBaMgi mlvimala mEcakarUpa sudhArasaMbu nA
makkuva paLLeraMbuna samAhita dAsyamanETidOyiTan
dakkenaTaMcu jurxrxdanu dASarathI karuNAPayOnidhI.

Just as you relish the cream of undiluted milk with sugar, I want to gulp down the nectar of your pure Rupa(personality) from my favourite plate called Bhakthi.

సిరులిడసీత పీడలెగ జిమ్ముటకున్ హనుమంతుడార్తిసో
దరుడు సుమిత్రసూతి దురితంబులుమానుప రామ నామమున్
గరుణదలిర్ప మానవులగావగ బన్నిన వజ్రపంజరో
త్కరముగదా భవన్మహిమ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||31||

siruliDasIta plDalega jimmuTakun hanumaMtuDArtisO
daruD u sumitrasUti duritaMbulumAnupa rAma nAmamun
garuNadalirpa mAnavulagAvaga bannina vajrapaMjarO
tkaramugadA Bavanmahima dASarathI karuNApayOnidhI

In this Kaliyuga, Seeta will bestow devotees with riches; Hanuman provides relief from sufferings; Lakshmana emancipates people from sins and Rama's name saves people from all kinds of problems

హలికులిశాంకుశధ్వజ శరాసన శంఖరథాంగ కల్పకో
జ్వలజలజాత రేఖలను సాంకములై కనుపట్టుచున్న మీ
కలితపదాంబుజ ద్వయము గౌతమపత్ని కొసంగినట్లు నా
తలపున జేర్చికావగదె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||32||

halikuliSAMkuSadhvaja SarAsana SaMKarathAMga kalpakO
jvalajalajAta rEKalanu sAMkamulai kanupaTTucunna ml
kalitapadAMbuja dvayamu gautamapatni kosaMginaTlu nA
talapuna jErcikAvagade dASarathI karuNApayOnidhI.

The soles of Your Lotus Feet contain signs like conch, chakra, bow, sickle, flag, Vajrayudha and Kalpavrisha. You have blessed Ahalya with the touch of those feet. May I be blessed with the bliss of meditation on those Lotus Feet.

జలనిధిలోనదూటి కుల శైలముమీటి ధరిత్రిగొమ్మునం
దలవడమాటిరక్కసుని యంగముగీటిబలీంద్రునిన్ రసా
తలమునమాటి పార్థివక దంబముగూల్చిన మేటిరామ నా
తలపుననాటి రాగదవె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||33||

jalanidhilOnadUrxī kula SailamumITi dharitrigommunaM
dalavaDamATirakkasuni yaMgamugITiballMdrunin rasA
talamunamATi pArdhivaka daMbamugUlcina mETirAma nA
talapunanATi rAgadave dASarathI karuNAPayOnidhI.

You dived into the sea and lifted the Mandara Mountain (Matsyavatara) ; You lifted/raised the Earth in varahavatara and saved it from the clutches of the Rakshasa ; you pushed Bali into Pathala (Vamanavatara) ; You conquered the Kings who opposed you. May you (the great Rama) reside in my heart and thoughts.

భండన భీముడా ర్తజన బాంధవుడుజ్ఞుల బాణతూణికో
దండకళాప్రచండ భుజ తాండవకీర్తికి రామమూర్తికిన్
రెండవ సాటిదైవమిక లేడనుచున్ గడగట్టి భేరికా
డాండడ డాండ డాండ నినదంబులజాండము నిండమత్తవే
దండము నెక్కిచాటిదనుదాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||34||

BaMDana BImuDA rtajana bAMdhavuDujjvala bANatUNakO
daMDakaLApracaMDa Buja tAMDavakIrtiki rAmamUrtikin
reMDava sATidaivamika IEDanucun gaDagaTTi BErikA
DAMDaDa DAMDa DAMDa ninadaMbulajAMDamu niMDamattavE
daMDamu nekkicATedanudASarathI karuNAPayOnidhI!

You are a terror to your enemies ; saviour to those in troubled waters . Your skill in archery is matchless. I will declare on the top of an elephant there is no God as powerful as Rama and raise the flag and beat the drums so that they make the sounds 'DANDA DADANDA DANDA' heard by the entire Universe.

అవనిజ కన్నుదోయి తొగలందు వెలింగెడు సోమ, జానకీ
కువలయనేత్ర గబ్బిచనుకొండల నుండు ఘనంబ మైథిలీ
నవనవ యౌవనంబను వనంబుకున్ మదదంతి వీవెకా
దవిలి భజింతు నెల్లపుడు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||35||

avanija kannudOyi togalaMdu veliMgeDu sOma, jAnakI
kuvalayanEtra gabbicanukoMDala nuMDu GanaMba maithill
navanava yauvanaMbanu vanaMbukun madadaMti vIvekA
davili BajiMtu nellapuDu dASarathI karuNApayOnidhI!

*You are like a moon shining in the lotus eyes of Seeta. You are like a dark cloud in the valley of the two mounds of Seeta's bosom.
You are like an elephant roaming in the forest of Seeta's youth. I will always worship you.*

ఖరకరవంశజా విను మఖండిత భూతపిశాచఢాకినీ
జ్వర పరితాపసర్పభయ వారకమైన భవత్పదాబ్జ ని
స్ఫురదురువజ్రపంజరముజొచ్చితి, నీయెడ దీన మానవో
ద్ధర బిరుదంక మేమఱకు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||36||

KarakaravaMSajA vinu maKaMDita BUtapiSAcaDhAkinI
jvara paritApasarpaBaya vArakamaina BavatpadAbja ni
sPuraduruvajrapaMjaramujocciti, nIyeDa dIna mAnavO
dhdhara birudaMka mEmarxaku dASarathI karuNApayOnidhI!

*O Rama born in Surya Dynasty! I have entered the diamond cage of Your Lotus Feet which are known to deter Bhutas,
Pisachas, Dhakini, fever, sorrow and snakes. Don't forget that you are known as the saviour of Deena (the distressed).*

జుఱ్ఱదమీక ధామృతము జుఱ్ఱదమీపదకంజతో యమున్
జుఱ్ఱద రామనామమున జొబ్బిలుచున్న సుధారసంబు నే
జుఱ్ఱద జుఱ్ఱజుఱ్ఱగ రుచుల్ గనువారిపదంబు గూర్పవే
తఱ్ఱులతోడి పొత్తిడక దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||37||

jurxrxedamlka thAmRutamu jurxrxedamlpadakaMjatO yamun
jurxrxeda rAmanAmamuna jobbilucunna sudhArasaMbu nE
jurxrxeda jurxrxajurxrxaga rucul ganuvAripadaMbu gUrpavE
tarxrxulatODi pottiDaka dASarathI karuNAPayOnidhI.

*I will drink in the nectar of your stories, the water emanating from Your Lotus Feet and the nectarine juice of your name.
Let me join the ranks of those who have relished the above mentioned juices.*

ఘోరకృతాంత వీరభట కోటికి గుండెదిగుల్ దరిద్రతా
కారపిశాచ సంహరణ కార్యవినోది వికుంఠ మందిర
ద్వార కవాట భేది నిజదాస జనావళికెల్ల ప్రొద్దు నీ
తారకనామ మెన్నుకొన దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||38||

GOrakRutAMta vIraBaTa kOTiki guMDedigul daridratA
kArapiSAca saMharaNa kAryavinOdi vikuMTha maMdira
dvAra kavATa BEdi nijadAsa janAvaLikella proddu nI
tArakanAma mennukona dASarathI karuNAPayOnidhI.

*Your name strikes terror in the minds of the servants of Yama ; revels in eradicating poverty ; forces open the doors of
Vaikuntha to your devotees.*

విన్నపమాలకించు రఘువీర నహిప్రతిలోకమందు నా
కన్నదురాత్ముడుం బరమ కారుణికోత్తమ వేల్పులందు నీ
కన్న మహాత్ముడుం బతిత కల్మషదూరుడు లేడునాకువి
ద్వన్నుత నీవెనాకు గతి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||39||

vinnapamAlakiMcu raGuvIra nahipratilOkamaMdu nA
kannadurAtmuDuM barama kAruNikOttama vElpulaMdu nI
kanna mahAtmuDuM batita kalmaShadUruDu lEDunAkuvi
dvannuta nIvenAku gati dASarathI karuNAPayOnidhI.

Please listen to my appeal! In this world there is nobody more wicked than myself and among the celestials nobody more powerful than yourself and nobody more committed in driving away the sins of the distressed. Therefore I take refuge in you only and in nobody else.

పెంపనుదల్లివై కలుష బృందసమాగమ మొందకుండ ర
క్షింపనుదండ్రివై మెయి వసించుదశేంద్రియ రోగముల్ నివా
రింపను వెజ్జువై కృప గుఱించి పరంబు దిరంబుగాఁగ స
త్సంపదలీయ్య నీవెగతి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||40||

peMpanudallivai kaluSha bRuMdasamAgama moMdakuMDa ra
kShiMpanudaMDrivai meyi vasiMcudaSEMdriya rOgamul nivA
riMpanu vejjuvai kRupa gurxiMci paraMbu diraMbugAga sa
tsaMpadali#0C4D;yya nIvegati dASarathI karuNAPayOnidhI.

You are like a Mother bringing up her child, like a Father protecting a child from amassing sins and like a Doctor inoculating against diseases related to the ten indriyas. You are the refuge for kindly granting everlasting assets of good qualities and Moksha.

కుక్షినజాండపంక్తులొన గూర్చి చరాచరజంతుకోటి సం
రక్షణసేయు తండ్రివి పరంపర నీ తనయుండనైన నా
పక్షము నీవుగావలదె పాపము లెన్ని యొనర్చినన్ జగ
ద్రక్షక కర్తవీవెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||41||

You are like a Father to all the moving and nonmoving species of the world embedded in your stomach. Should you not be on my side as I am your son in some branch of the ancestral tree of rebirths? Should you not protect me even if I commit many sins?

గద్దరియోగిహృత్కమలగంధరసానుభవంబుఁజెందు పె
న్నిద్దపుగండుఁ దేటి ధరణీసుత కౌగిలిపంజరంబునన్
ముద్దులుగుల్కు రాచిలుక ముక్తినిధానమురామరాగదే
తద్దయు నేడు నాకడకు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||42||

You are like a holy bee (Bhramara) relishing the nectar of the lotus of great yogis' hearts. You are like a parrot in the cage of Seeta's embrace. O Rama! You are a treasure house of Salvation. Be kind enough to stay by my side.

kukShinajAMDapaMktulona gUrci carAcarajaMtukOTi saM
rakShaNasEyu taMDrivi paraMpara nI tanayuMDanaina nA
pakShamu nIvugAvalade pApamu lenni yonarcinan jaga
drakShaka kartavIvekada dASarathI karuNAPayOnidhI.

gaddariyOgihRutkamalagaMdharasAnuBavaMbujeMdu pe
nniddapugaMDudETi dharaNI suta kaugilipaMjaraMbunan
muddulugulku rAciluka muktinidhAnamurAmarAgadE
taddayu nEDu nAkaDaku dASarathI karuNAPayOnidhI.

కలియుగ మర్త్యకోటినిను గన్గొన రానివిధంబొ భక్తవ
త్సలతవహింపవో చటుల సాంద్రవిపద్దశ వార్ధి గ్రుంకుచో
బిలిచిన బల్క వింతమఱపె నరులిట్లనరాదు గాక నీ
తలపున లేదె సీత చెఱ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||43||

kaliyuga martyakOTininu gaMgona rAnividhaMbo Baktava
tsalatavahiMpavO caTula sAMdravipaddaSa vArdhi gruMkucO
bilicina balka viMtamarxapE naruliTlanarAdu gAka nl
talapuna lEde slta cerxa dASarathI karuNAPayOnidhI.

Are you determined not to give Darshan to the people of Kaliyuga? Has your earnestness to help devotees dwindled? Why are you not responding to the prayers of people drowned in the sea of sufferings? It is difficult to imagine that you have changed since the kidnapping of Seeta must still be fresh in your mind..

జనవర మీకథాళివినసైఘిక కర్ణములందు ఘంటికా
నినద వినోదముల్ సలుపునీచునకున్ వరమిచ్చినావు ని
న్ననయమునమ్మి కొల్చిన మహాత్మునకేమి యొసంగుదో సనం
దననుత మాకొసంగుమయ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||44||

janavara mlka thAli vinasaipaka karNamulaMdu GaMTika
ninada vinOdamul salupunlcunakun varamiccinAvu ni
nnanayamunammi kolcina mahAtmunakEmi yosaMgu dOsanaM
dananuta mAksaMgumaya dASarathI karuNAPayOnidhI.

You have granted boons to a Rakshasa called Ghantikakarna who preferred hearing loud ringing of bells to your stories. O Rama praised by Sanandana ! Please grant us whatever you will bestow on the great devotees who always meditate on you.

పాపము లొందువేళ రణపన్నగ భూత భయజ్వారాదులం
దాపద నొందువేళ భరతాగ్రజ మిమ్ము భజించువారికిన్
బ్రాపుగ నీవుదమ్ము డిరుపక్కియలంజని తద్విపత్తి సం
తాపము మాన్పి కాతురట దాశరథీ కరుణాపయోనిధి! ||45||

pApamu loMduvELa raNapannaga BUta BayajvArAdulaM
dApada noMduvELa BaratAgraja mimmu BajiMcuvArikin
brApuga nlvudammu Dirupakkiyalan jani tadvipatti saM
tApamu mAnpi kAturaTa dASarathI karuNAPayOnidhi!

O Elder Brother of Bharata ! I heard that when people recite your name in times of retribution of sins, war, threat of snake bite, Bhutas, fear, fever or suffering, you and Lakshmana will come to their rescue and alleviate their suffering.

అగణిత జన్మకర్మదురి తాంబుధిలో బహుదుఃఖవీచికల్
దెగిపడనీదలేక జగతీధవ నీపదభక్తి నావచే
దగిలి తరింపగోరితి బదంపడి నాదు భయంబుమాన్పవే
తగదని చిత్తమం దిడక దాశరథీ కరుణాపయోనిధి! ||46||

agaNita janmakarmaduri tAMbudhiO bahuduHKavlcikal
degipaDanIDalEka jagatIdhava nlpadaBakti nAvacE
dagili tariMpagOriti badaMpaDi nadu BayaMBu mAnpavE
tagadani cittamaM diDaka dASarathI karuNAPayOnidhi!

When I was unable to withstand the onslaught of the tidal waves of cumulative sins of my earlier births, I came across a ship of devotion to you which can ferry me across the sea of sins. Please don't treat me as an undeserving person and lend me your helping hand.

నేనొనరించు పాపములనేకములైనను నాదుజిహ్వకున్
బానకమయ్యేమీపరమ పావననామముదొంటి చిల్కరా
మాననుగావుమన్న తుది మాటకు సద్గతి జెందెగావునన్
దాని ధరింపగోరెదను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||47||

nEnonariMcu pApamulanEkamulainanu nAdujihvakun
bAnakamayyemIparama pAvananAmamudoMTi cilkarA
mAnanugAvumanna tudi mATaku sadgati jeMdegAvunan
dAni dhariMpagOredanu dASarathI karuNApayOnidhl.

Though I am committing many sins, your name is like water mixed with sugar to my tongue. I heard that when a parrot sought your help on deathbed by uttering 'RAMA', you granted it salvation. I would like to chant your name always.

పరధనముల్ హరించి పరభామలనంటి పరాన్న మబ్బినన్
మురిపమ కానిమీదనగు మోసమెఱుంగదు మానసంబుదు
స్తరమదికాలకింకర గదాహతి పాల్పడనీక మమ్ము నే
తటిదరిజేర్చి కాచెదవో దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||48||

paradhanamul hariMci paraBAmalanaMTi parAnna mabbinan
muripama kAnimIdanagu mOsamerxuMgadu mAnasaMbudu
staramadikAlakiMkara gadAhati pAlpaDanIka mammu nE
tarxidarijErci kAcedavo dASarathI karuNApayOnidhl.

My mind is enjoying pleasures like stealing other's money, the company of other women, and eating in other's houses little realising the eventual consequences of such acts. When will you save us from the consequent beating from the maces(clubs) of the messengers of Yama?

చేసితి ఘోరకృత్యములు చేసితి భాగవతాపచారముల్
చేసితి నన్యదైవములఁ జేరి భజించిన వారిపొందు నేఁ
జేసిన నేరముల్ దలచి చిక్కులఁబెట్టకుమయ్యయ్య నీ
దాసుఁడనయ్య భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||49||

cEsiti GOrakRutyamulu cEsiti BAgavatApacAramul
cEsiti nanyadaivamula jEri BajiMcina vAripoMdu nE
jEsina nEramul dalaci cikkulabeTTakumayyayayya nI
dAsuDanayya Badragiri dASarathI karuNApayOnidhI.

I have done many cruel things, offended your devotees and moved in the company of people who worshipped other Gods. Please forgive my mistakes and don't subject me to sufferings. I am now your servant(dasa).

పరుల ధనంబుఁజూచిపర భామలఁజూచి హరింపగోరు మ
ధ్గురుతరమానసం బనెడు దొంగనుబట్టినిరూఢదాస్య వి
స్ఫురితవివేక పాశములఁ జుట్టి భవచ్ఛరణంబనే మరు
త్తరువునగట్టివేయగ దె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||50||

parula dhanaMbujUcipara BAmalajUci hariMpagOru ma
dgurutaramAnasaM baneDu doMganubaTTinirUDhadAsya vi
sPuritavivEka pASamula juTTi BavaccaraNaMbanE maru
ttaruvunagaTTivEyaga de dASarathI karuNApayOnidhI.

I have a bad tendency to steal other's money and lust for other's wives. Please tie the thief in my mind with spiritual rope and bind it to the Kalpa vriksha of Your Lotus Feet.

సలలిత రామనామ జపసార మెఱుంగను గాశికాపురీ
నిలయుడగానుమీచరణనీరజరేణు మహాప్రభావముం
దెలియనహల్యగాను జగతీవర నీదగు సత్యవాక్యముం
దలపగ రావణాసురుని తమ్ముడగాను భవద్విలాసముల్
దలచినుతింప నాతరమె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||51||

salalita rAmanAma japasAra merxuMganu gASikApurI
nilayuDagAnumIcaraNanIrajarENu mahApraBAvamuM
deliyanahalyagAnu jagatIvara nIdagu satyavAkyamuM
dalapaga rAvaNASuruni tammuDagAnu BavadvilAsamul
dalacinutiMpa nAtarame dASarathI karuNAPayOnidhI.

I am not Siva of Kasi to know the power of chanting of Rama's name ; I am not Ahalya to know the greatness of the dust of Your Lotus Feet and I am not Vibhishana to know the greatness of your commitment to truthfulness. I am not competent to realise your greatness.

పాతకులైన మీకృపకు బాత్రులు కారెతలంచిచూడ జ
ట్రాతికిగల్గె బావన మరాతికి రాజ్యసుఖంబుగల్గె దు
ర్జాతికి బుణ్యమబ్బెగపి జాతిమహత్త్వ మునొందెగావునన్
దాతవ యెట్టివారలకు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||52||

pAtakulaina mlkRupaku bAtrulu kAretalaMcicUDa ja
TrAtikigalge bAvana marAtiki rAjyasuKaMbugalge du
rjAtiki buNyamabbegapi jAtimahattvamunoMdegAvunan
dAtava yeTTivAralaku dASarathI karuNAPayOnidhI.

Sinners also received your blessings. A stone was sanctified by your touch (Ahalya). A brother of your enemy was blessed with kingdom (Vibhishana). People born of lower caste like Sabari and Guha were blessed by you. Even the monkeys received your grace and became famous. You are a benefactor to all .

మామక పాతక వ్రజము ప్రాన్పనగణ్యము చిత్రగుప్తులే
మేమని వ్రాతురో? శమనుడేమి విధించునో? కాలకింకర
స్తోమ మొనర్చుటేమో? వినజొప్పడ దింతకమున్నెదీనచిం
తామణి యెట్లు గాచెదవో దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||53||

Wishing stone of the distressed! It is impossible to wash away my innumerable sins. What will Chitragupta write? What punishment will Yama impose? What kind of violence will be inflicted by messengers of Yama on me? I am afraid even to think about it. I wonder how you will protect me.

mAmaka pAtaka vrajamu mrAnpanagaNyamu citraguptuLE
mEmani vrAturO? SamanuDEmi vidhiMcuno? kAlakiMkara
stOma monarciTEmo? vinajoppaDa diMtakamunnedInaciM
tAmaNi yoTlu gAcedavo dASarathI karuNAPayOnidhI!

దాసిన చుట్టమా శబరి? దాని దయామతి నేలినావు; నీ
దాసుని దాసుడా? గుహుడు తావకదాస్య మొసంగినావు నే
జేసిన పాపమో! వినుతి చేసినగావవు గావుమయ్య! నీ
దాసులలోన నేనొకడ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||54||

Is Sabari your near relative? You showered your compassion on her. Is Guha a servant of your servant? You blessed him by allowing him to serve you. What sin have I committed? I have only been praying you. Please accept me as one of your devout servants.

dAsina cuTTamA Sabari? dAni dayAmati nElinAvu; nI
dAsuni dAsuDA? guhuDu tAvakadAsya mosaMginAvu nE
jEsina pApamO! vinuti cEsinagAvavu gAvumayya! nI
dAsulalOna nEnokaDa dASarathI karuNAPayOnidhI!

దీక్షవహించి నాకొలది దీనుల నెందఱి గాచితో జగ
ద్రక్షక తొల్లియా ద్రుపద రాజతనూజ తలంచినంతనే
యక్షయమైన వల్వలిడి తక్కుట నామొఱజిత్తగించిపు
త్యక్షము గావవేమిటికి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||55||

dlkShavahiMci nAkoladi dInula neMdarxi gAcitO jaga
drakShaka tolliyA drupada rAjatanUja talaMcinaMtanE
yakShayamaina valvaliDi takkaTa nAmorxajittagiMcipra
tyakShamu gAvavEmiTiki dASarathI karuNApayOnidhI.

You came to the rescue of many people seeking refuge in you. O Protector of the World! When Draupadi just thought about you, you saved her dignity by providing inexhaustible supply of Saris. Why are you not responding to my entreaties and giving Darshan to me?

నీలఘనాభమూర్తివగు నిన్ను గనుంగొనకోరి వేడినన్
జాలముసేసి డాగెదవు సంస్తుతి కెక్కిన రామనామ మే
మూలను దాచుకోగలవు ముక్తికి బ్రాపది పాపమూలకు
ద్దాలముగాదె మాయెడల దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||56||

nIlaGanABamUrtivagu ninnu ganuMgonakOri vEDinan
jAlamusEsi DAgedavu saMstuti kekkina rAmanAma mE
mUlanu dAcukOgalavu muktiki brApadi pApamUlaku
ddAlamugAde mAyeDala dASarathI karuNApayOnidhI.

O Rama with complexion of dark clouds! When I am entreating you for your Darshan, you are becoming invisible using your magical powers. But how can you prevent us from chanting your famous RamaNama? Is not your name like an axe which fells the tree of sins along with its root?

వలదు పరాకు భక్తజనవత్సల నీ చరితంబు వమ్ముగా
వలదు పరాకు నీబిరుదు వజ్రమువంటిది గాన కూరకే
వలదు పరాకు నాదురిత వార్ధికి దెప్పవుగా మనంబులో
దలతుమెకా నిరంతరము దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||57||

valadu parAku Baktajanavatsala nI caritaMbu vammugA
valadu parAku nIbirudu vajramuvaMTidi gAna kUraKE
valadu parAku nAdurita vArdhiki deppavugA manaMbulO
dalatumekA niraMtaramu dASarathI karuNApayOnidhI.

O Lover of Devotees! Please don't be inattentive. The stories about you should not be considered unfounded. Your title is like a diamond (unbreakable). Don't be inattentive. I will always consider you as a ship which ferries me across the sea of sins.

తప్పలెఱుంగ లేక దురితంబులు సేసినంటి నీవుమా
యప్పవుగావు మంటి నికనన్యులకున్ నుదురంటనంటినీ
కొప్పిదమైన దాసజను లొప్పిన బంటుకు బంటనంటి నా
తప్పల కెల్ల నీవెగతి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||58||

tappulxruMga IEka duritaMbulu sEsitinaMTi nIvumA
yappavugAvu maMTi nikananyulakun nuduraMTanaMTinI
koppidamaina dAsajanu loppina baMTuku baMTanaMTi nA
tappula kella nIvegati dASarathI karuNApayOnidhI.

I admit that I have committed many sins indiscriminately. I consider you as my father and hope that you will come to my rescue. Hereafter I will not prostrate before any other God. Please accept me as a servant of your fervent devotees and forgive all my lapses.

ఇతడు దురాత్ముడంచుజను లెన్నఁగ నాఱడిఁగొంటినేనెవో
పతితుడ నంటినో పతిత పావనమూర్తివి నీవుగల్గ నే
నితరుల వేడనంటి నిహ మిచ్చిననిమ్ముపరంబొసంగుమీ
యతులిత రామనామ మధు రాక్షర పాళినిరంతరంబుహ్మ
ధతమని నమ్మికొల్పెదను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||59||

itaDu durAtmuDaMcujanu lennaga nArxaDigoMTinEnepO
patituDa naMTinO patita pAvanamUrtivi nlvugalga nE
nitarula vEDanaMTi niha miccinanimmuparaMbosaMgumI
yatulita rAmanAma madhu rAkShara pALiniraMtaraMbu hRu
dgatamani nammikolcedanu dASarathI karuNAPayOnidhI.

Everybody said that I was a bad person. When I have your blessing I will not try to propitiate other Gods. If you like, give me worldly pleasures but definitely give me spiritual achievement. I will forever chant the incomparable and sweet Rama Nama with the hope that you will come to my rescue.

అంచితమైననీదు కరుణామృతసారము నాదుపైని బ్రో
క్షించిన జాలుదాననిరసించెదనాదురితంబు లెల్లదూ
లించెద వైరివర్గ మెడలించెద గోర్కులనీదుబంటనై
దంచెద, గాలకింకరుల దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||60||

aMcitamainanIdu karuNAmRutasAramu nAdupaini brO
kShiMcina jAludAnanirasiMcedanAduritaMbu lelladU
liMceda vairivarga meDaliMceda gOrkulanIdubaMTanai
daMceda, gAlakiMkarula dASarathI karuNAPayOnidhI.

If you just sprinkle a little bit of the nectarine juice of your compassion on me, all my sins will be washed away. I will get rid of enemies like lust, anger etc., I will overcome the desires. I will keep the servants of Yama at bay.

జలనిధు లేడునొక్క మొగిఁ జక్కికిదెచ్చె శరంబు, టాతినిం
పలరఁగ జేసినాతిగఁబదాబ్జపరాగము, నీ చరిత్రమున్
జలజభవాది నిర్జరులు సన్నుతి సేయఁగ లేరు గావునం
దలపనగణ్యమయ్య యిది దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||61||

jalanidhu lEDunokka mogi jakkikidecceSaraMbu, rxAtiniM
palaraga jEsenAtigabadAbjaparAgamu, nl caritramun
jalajaBavAdi nirjarulu sannuti sEyaga lEru gAvunaM
dalapanagaNyamayya yidi dASarathI karuNApayOnidhl.

Your arrow brought all the seven seas to one place. The dust of Your Lotus Feet transformed a stone into a woman. If Brahma and other deities are also not able to praise you, how can a mere mortal like me comprehend your greatness?

కోతికిశక్యమా యసురకోటుల గెల్వను గాల్చెబో నిజం
బాతనిమేన శీతకరుడౌట దవానలు డెట్టివెంత? మా
సీతపతివ్రతా మహిమసేవకు భాగ్యముమీకటాక్షమున్
ధాతకు శక్యమా పొగడ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||62||

kOtikiSakyamA yasurakOTula gelvanu gAlcebO nijaM
bAtanimEna SltakaruDauTa davAnalu DeTTiviMta? mA
sltapativratA mahimasEvaku BAgyamumIkaTAkShamun
dhAtaku SakyamA pogaDa dASarathI karuNApayOnidhl.

Is it possible for a monkey to vanquish Rakshasa warriors? Even if you concede this, how is it that he is unaffected by fire when they tried to burn his tail? This was only possible because of the Pathivratya of Seeta and your grace for the service rendered by him. Is it possible even for Brahma to praise you?

భూపలలామ రామరఘుపుంగవరామ త్రిలోక రాజ్య సం
స్థాపనరామ మోక్షఫలదాయక రామ మదీయ పాపముల్
పాపగదయ్యరామ నిను బ్రస్తుతి చేసెదనయ్యరామ సీ
తాపతిరామ భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||63||

BUpalalAma rAmaraGupuMgavarAma trilOka rAjya saM
sdhApanarAma mOkShaPaladAyaka rAma madlya pApamul
pApagadayyarAma ninu brastuti cEsedanayyarAma sl
tApatirAma Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI.

O Rama! Famous among Kings! Most well reputed among Kings of Raghu Dynasty! Founder of kingdom spanning the three worlds! Bestower of Moksha! Please wash away my sins. I will recount your powers. O Rama ! Consort of Seeta!

నీసహజంబు సాత్వికము నీవిడిపట్టు సుధాపయోధి, ప
ద్మాసనుడాత్మజుండు, గమలాలయనీ ప్రియురాలు నీకు సిం
హాసనమిద్ధరిత్రి; గొడుగాక సమక్షులు చంద్రబాస్కరుల్
నీసుమతల్పమాదిఫణి నీవె సమస్తము గొల్చినట్టి నీ
దాసుల భాగ్యమెట్టిదయ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||64||

nIsahajaMbu sAtvikamu nlviDipaTTu sudhApayOdhi, pa
dmAsanuDATmajumDu, gamalAlayanI priyurAlu nlku siM
hAsanamiddharitri; goDugAka samakShulu caMdrabAskarul
nIsumatalpamAdiPaNi nlve samastamu golcinaTTi nl
dAsula BAgyameTTidaya dASarathI karuNAPayOnidhI.

You are gentle, amiable and kind (satwika). Your abode is the Celestial Sea of Milk. Brahma is your son. Lakshmi is your consort. The Earth is your throne. The sky is your umbrella. The Sun and Moon are your eyes. Adishesha is your bed of flowers. You are omnipresent. How fortunate are your devotees!

చరణము సోకినట్టి శిలజవ్వనిరూపగుట్ొక్కవిత, సు
స్థిరముగ నీటిపై గిరులు దేలినదొక్కటి వింతగాని మీ
స్మరణ దనర్చుమానవులు సద్గతి జెందినదెంతవిత? యీ
ధరను ధరాత్మ జారమణ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ.||65||

caraNamu sOkinaTTi SilajavvanirUpaguTokkaviMta, su
sdhiramuga nITipai girulu dElinadokkaTi viMtagAni ml
smaraNa danarcumAnavulu sadgati jeMdinadeMtaviMta? yl
dharanu dharAtmajAramaNa dASarathI karuNApayOnidhI.

Just by the very touch of your feet a stone was transformed into a woman. You caused hills to float on the sea (while going to Lanka). When such miracles have taken place, there is nothing surprising in your devotees attaining Salvation.

దైవము తల్లిదండ్రితగు దాత గురుండు సఖుండు నిన్నె కా
భావన సేయుచున్నతఱి పాపములెల్ల మనోవికార దు
ర్భావితుజేయుచున్నవి కృపామతివైనను కావుమీ జగ
త్పావనమూర్తి భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||66||

daivamu tallidaMDritagu dAta guruMDu saKuMDu ninne kA
BAvana sEyucunnatarxi pApamulella manOvikAra du
rBAvitujEyucunnavi kRupAmativainanu kAvuml jaga
tpAvanamUrti Badragiri dASarathI karuNApayOnidhI.

When I am visualising you as Mother, Father, Grandfather, Guru and Friend, bad thoughts are trying to disturb the harmony of my mind. O Jagatpavanamurty! Dispel those bad thoughts and save me.

వాసవ రాజ్యభోగ సుఖ వార్ధిని దేలు ప్రభుత్వమబ్బినా
 యాసకుమేర లేదు కనకాద్రిసమాన ధనంబుగూర్చినం
 గాసును వెంటరాదు కని కానక చేసిన పుణ్యపాపముల్
 వీసరబోవ నీవు పదివేలకు జాలు భవంబునొల్ల నీ
 దాసునిగాగ నేలుకొను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||67||

vAsava rAjyaBOga suKa vArdhini dElu praButvamabbina
 yAsakumEra lEdu kanakAdrisamAna dhanaMbugUrcinaM
 gAsunu veMTarAdu kani kAnaka cEsina puNyapApamul
 vIsarabOva nlvu padivElaku jAlu BavaMbunolla nl
 dAsunigAga nElukonu dASarathI karuNAPayOnidhl.

Even though someone is crowned as the King of Indraloka, there is no end to greed. Even if one amasses money equivalent to Meru, the mountain of gold, nothing accompanies a person when a person dies. Whatever good or bad you have done knowingly or unknowingly will have their consequences. Ten thousand will be enough for this life. I am your servant. Please bless me.

సూరిజనుల్ దయాపరులు సూన్యతవాదు లలుబ్ధమానవుల్
 వీరపతిప్రతాంగనలు విప్రులు గోవులు వేదముల్ మహి
 భారముదాల్చగా జనులు పావనమైన పరోపకార స
 త్కార మెఱుంగులే రకట దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||68||

sUrijanul dayAparulu sUnRutavAdu lalubdhamAnavul
 vIrapatipratAMganalu viprulu gOvulu vEdamul mahl
 BAramudAlpagA janulu pAvanamaina parOpakAra sa
 tkAra merxuMgulErakaTa dASarathI karuNAPayOnidhl!

Scholars, Kind-hearted people, truth-speaking people, nongreedy people, Pativratas, Brahmins, Cows and Vedas are carrying the burden of Earth. But the human beings do not show gratefulness to them. What a pity!

వారిచరావతారము వారిధిలో జోటబాటి క్రోధ వి
స్తారగుడైన యా నిగమతస్కరవీర నిశాచరేంద్రునిన్
జేరి వధించి వేదముల చిక్కిడలించి విరించికిన్ మహూ
దారతనిచ్చి తీవెగద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 69 ||

In the Matsyavatara you dived into the sea and rescued the vedas from the clutches of the angry Rakshasa warrior thief Somaka and returned them graciously to Lord Brahma.

vAricarAvatAramu vAridhiO jorxabArxi krOdha vi
stAraguDaina yA nigamataskaravIra niSAcarEMdrunin
jEri vadhiMci vEdamula cikkeDaliMci viriMcikin mahO
dArataniccitIvegada dASarathI karuNApayOnidhI.

కరమనుర క్తిమందరము గవ్వముగా నహిరాజుద్రాడుగా
దొరకొని దేవదానవులు దుగ్ధపయోధిమధించుచున్నచో
ధరణిచలింపలోకములు తల్లడమందగ గూర్మమై ధరా
ధరము ధరించితివెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 70 ||

When the Devas and Rakshasas used Mandara mountain as a churning rod (kavvam) for churning of the Celestial Sea of Milk with Vasuki as the churning rope, the Earth trembled and all the people were getting agitated. At that time, with great benevolence you assumed the shape of a tortoise and bore the weight of the Earth.

karamanura ktimaMdaramu gavvamugA nahirAjudrADugA
dorakoni dEvadAnavulu dugdhapayOdhimathiMcucunnacO
dharaNicaliMpalOkamulu tallaDamaMdaga gUrmamai dharA
dharamu dhariMcitIvekada dASarathI karuNApayOnidhI.

ధారుణి జాపజుట్టిన విధంబునగైకొని హేమనేత్రుడ
వ్వారిధిలోనదాగినను వానివధించి వరాహమూర్తివై
ధారుణిదొంటికై వడిని దక్షిణశృంగమున ధరించి వి
స్తార మొనర్చితీవెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||71||

dhAruNi jApajuTTina vidhaMbunagaikoni hEmanEtruDa
vvAridhilOnadAginanu vAnivadhiMci varAhamUrtivai
dhAruNidoMTikai vaDini dakShiNaSRuMgamuna dhariMci vi
stAra monarcitIvEkada dASarathI karuNAPayOnidhI.

When Hiranyaksha folded the Earth like a mattress and hid in the sea, You took the shape of a boar, killed him and bore the Earth on your right tusk and restored the Earth to its normal shape.

పెటపెటనుక్కు కంబమున భీకరదంత నఖాంకుర ప్రభా
పటలము గప్ప నుప్పతిలి భండనవీధి నృసింహభీకర
స్ఫుటపటుశక్తి హేమకశిపు విదళించి సురారిపట్టి నం
తటగృపజుచితీవెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||72||

peTapeTanukku kaMbamuna BIkaradaMta naKAMkura praBA
paTalamu gappa nuppatili BaMDanavIdhi nRusiMhaBIkara
sPuTapaTuSakti hEmakaSipu vidaLiMci surAripaTTi naM
taTagRupajUcitIvEkada dASarathI karuNAPayOnidhI.

You broke open the steel pillar with a deafening sound, came out with your shining teeth and claws and tore open Hiranyakasipu's stomach with your claws and blessed his son Prahlada.

పదయుగళంబు భూగగన భాగముల వెసనూని విక్రమా
స్పదమగునబ్బలీంద్రునొక పాదమునందలక్రిందనొత్తిమే
లొదవజగత్తయంబు బురుహూతునికియ్యవటుండవైనచి
త్సదమలమూర్తి వీవెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||73||

padayugaLaMbu BUgagana BAgamula vesanUni vikrama
spadamagunabbalIMdrunoka pAdamunaMdalakriMdanottimE
lodavajagattrayaMbu buruhUtunikiyyavaTuMDavainaci
tsadamalamUrti vlvekada dASarathI karuNApayOnidhI.S

With your two feet you quickly occupied the Earth and the Sky and with another foot pushed the powerful Balichakravarti into the Pathala with a view to present Indra with the three worlds. Are you not Vamana, the pure embodiment of truth and knowledge?

ఇరువదియొక్కమాటు ధరణీశుల నెల్లవధించి తత్కళే
బర రుధిర ప్రవాహమున బైత్సకతర్పణ మొప్పజేసి భూ
సురవరకోటికిన్ ముదము సొప్పడ భార్గవరామమూర్తివై
ధరణీనొసంగితి వెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||74||

iruvadiyokkamArxu dharaNISula nellavadhiMci tatkaLE
bara rudhira pravAhamuna baitRukatarpaNa moppajEsi BU
suravarakOTikinmudamu soppaDa BArgavarAmamUrtivai
dharaNinosaMgitl vekada dASarathI karuNApayOnidhI.

Are you not the Bhargavarama who killed the Kings twenyone times and used the blood flowing from their bodies to perform funeral rites to his ancestors and then donated the lands to Brahmins and made them happy?

దురమున దాటకందునిమి ధూర్జటివిల్ దునుమాడిసీతనుం
 బరిణయమంది తండ్రిపనుపన్ ఘన కాననభూమి కేగి దు
 స్తరపటుచండకాండకులిశాహతి రావణకుంభకర్ణ భూ
 ధరముల గూల్చి తీ వెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||75||

duramuna dATakaMdunimi dhUrjaTivil dunumADisItanuM
 bariNayamaMdi taMDripanupa Gana kAnanaBUmi kEgi du
 starapaTucaMDakAMDakuliSAhati rAvaNakuMBakarNa BU
 dharamula gUlciItI vekada dASarathI karuNAPayOnidhI.

Are you not the Rama who killed Thataka, bent the bow of Siva, married Seeta, went to the forest to honour your father's promise and slayed mountain-like Ravana and Kumbhakarna with diamond-like arrows?

అనుపమయాదవాన్వయసుధాబ్ధిసుధానిధి కృష్ణమూర్తిన్
 కనుజుడుగాజనించి కుజనావళినెల్ల నడంచి రోహిణీ
 తనయుడనంగ బాహుబల దర్పమున బలరామమూర్తివై
 తనరిన వేల్పువీవెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||76||

anupamayAdavAnvayasudhAbdhisudhAnidhi kRuShNamUrtinI
 kanujuDugAjaniMci kujanAvaLinella naDaMci rOhiNI
 tanayuDanaMga bAhubala darpamuna balarAmamUrtivai
 tanarina vElpuvIvekada dASarathI karuNAPayOnidhI.

Are you not Balarama, brother of Krishna, the moon of the Yadava Dynasty? Are you not the son of Rohini? Did you not vanquish the evil and the wicked with your valour?

సురలునుతింపగా ద్రిపుర సుందరులన్ వరియింపబుద్ధరూ
పరయగ దాల్చితీవు త్రిపురాసురకోటి దహించునప్పడా
హరునకుదోడుగా వరశ రాసన బాణముఖోగ్రసాధనో
త్కర మొనరించితివెకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||77||

suralunutiMpagA dripura suMdarulan variyiMpabuddharU
parayaga dAlcitlvu tripurAsurakOTi dahiMcunappuDA
harunakudODugA varaSa rAsana bANamuKOgrasAdhanO
tkara monariMcitlvukada dASarathI karuNAPayOnidhI.

You are born at the request of Devas as Buddha to enchant the women of Tripurasura. You helped Siva in the destruction of Tripurasura by equipping Siva with very fine bows, arrows and other weapons.

సంకరదుర్గమై దురిత సంకులమైన జగంబుజుచి స
ర్వంకషలీల నుత్తమ తురంగమునెక్కి కరాసిబూని వీ
రాంకవిలాస మొప్పు గలి కాకృత సజ్జనకోటికిన్ నిరా
తంక మొనర్తువీవుకద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||78||

saMkaradurgamai durita saMkulamaina jagaMbujUci sa
rvaMkaShallla nuttama turaMgamunekki karAsibUni vl
rAMkavilAsa moppa gali kAkRuta sajjanakOTiki nirA
taMka monartuvlvukada dASarathI karuNAPayOnidhI.

When the world is affected by Varnasankara and enormous sins, You are born as Kalki and ride a horse effortlessly with a sword in your hand for protecting the good people and ridding them of all sufferings.

మనముననూహపోషణలు మర్వకమున్నె కఫాదిరోగముల్
దనువుననంటి మేనిబిగి దప్పకమున్నె నరుండు మోక్ష సా
ధన మొనరింపఁగావలయుఁ దత్త్వ విచారము మానియుండుట
ల్లనువునకు విరోధమిది దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||79||

manamunanUhapOShaNalu marvakamunne kaPAdirOgamul
danuvunanaMTi mEnibigi dappakamunnenaruMDu mOkSha sA
dhana monariMpagAvalayu dattvavicAramu mAniyuMDuTa
ltanuvunaku virOdhamidi dASarathI karuNAPayOnidhI.

Before the mind loses its ability to discriminate between the good and bad thoughts and before the advent of diseases like kapha(phlegm) which immobilise the organs, a man should pursue the spiritual path. Not doing this is inimical to the person.

ముదమున కాటపట్టుభవ మోహమదద్విరదాంకుశంబు సం
పదల కొటారు కోరికల పంట పరంబున కాది వైరుల
న్నదన జయించుత్రోవ విపదబ్ధికినావగదా సదాభవ
త్సదమలనామసంస్మరణ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||80||

mudamuna kATapaTTuBava mOhamadadviraAMkuSaMbu saM
padala koTArU kOrikala paMTa paraMbuna kAdi vairula
nnadana jayiMcutrOva vipadabdhikinAvagadA sadABava
tsadamalanAmasaMsmaraNa dASarathI karuNAPayOnidhI.

Reciting your name is the source of happiness. It is like a goading rod for the elephant of infatuation for worldly objects. It is like a bank for storing your money. It fulfills all desires. It is the first step in the spiritual path and the guiding force for overcoming the enemies in time. It ferries us across the sea of adversity.

దురిత లతానుసారి భవదుఃఖ కదంబము రామనామభీ
కరతరహేతిచే, దెగి వకావకలై చనకుండ నేర్పునే
దరికొని మండుచుండు శిఖ దార్కొనినన్ శలభాదికీటకో
త్కరము విలీనమైచనదె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||81||

durita latAnusAri BavaduHka kadaMbamu rAmanAmaBI
karatarahEticE degi vakAvakalai canakuMDa nErcunE
darikoni maMDucuMDu SiKa dArkoninan SalaBAdikITakO
tkaramu villnamaicanade dASarathI karuNAPayOnidhl.

The set of sins growing like a creeping plant are bound to be terminated by the fierce sword of Ramanama japa just as insects like grasshopper are burnt by fire.

హరిపదభక్తినింద్రియజ యాన్వితదుత్తముఁడింద్రియంబులన్
మరుగక నిల్పనూదినను మధ్యముఁడింద్రియపారవశ్యుడై
పరగినచో నికృష్టుడని పల్కగ దుర్మతినైన నన్ను నా
దరమున నెట్లుకాచెదవో దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||82||

haripadaBaktiniMdriyaja yAnvituDuttamuDiMdrimaMbulan
marugaka nilpanUdinanu madhyamuDiMdriyapAravaSyuDai
paraginacO nikRuShTuDani palkaga durmatinaina nannu nA
daramuna neTlukAcedavo dASarathI karuNAPayOnidhl.

A person who has conquered sense organs due to his devotion to Hari is the best. A person who tries to conquer the sense organs is second best. A person who is a slave of sense organs is the worst kind. I belong to the third category. Please save me with benevolence.

వనకరిచిక్కె మైనసకు వాచవికిం జెడిపోయె మీను తా
 వినికికిఁజిక్కెఁజిల్వగను వేఁదుఱుఁ జెందెను లేళ్ళు తావిలో
 మనికినశించె దేటితర మాయిరుమూఁటిని గెల్వనై దుసా
 ధనములనీవె కావనగు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||83||

vanakaricikke mainasaku vAcavikiM jeDipOye mInu tA
 vinikikijikkejilvaganu vEdurxu jeMdenu IELLu tAvilO
 manikinaSiMce dETitara mAyirumUTini gelvanai dusA
 dhanamulanIve kAvanagu dASarathI karuNAPayOnidhI.

An elephant is ambushed by its temptation for touching the skin of another elephant. A fish is caught by its weakness for the taste of the bait at the end of the fishing rod. The snakes are trapped by the sound of a snake charmer's trumpet. The deers are snared by their tendency to move towards light. Holy bee /black carpenter (Bhramara) is enticed by the fragrance of flowers. Please save me from the temptations of the sensory organs. (All the above are trapped from the temptations of touch, tongue, ears, eyes and nose respectively)

కరములుమీకుమ్రొక్కులిడ కన్నులు మిమ్మునె చూడ జిహ్వ మీ
 స్మరణదనర్పవీనులుభవత్కథలన్ వినుచుండనాస మీ
 యఱుతను బెట్టుపూసరుల కాసగొనం బరమార్థ సాధనో
 త్కరమిది చేయవేక్కపను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||84||

karamulumIkumrokkuliDa kannulu mimmune cUDa jihva ml
 smaraNadanarpavInuluBavatkathalan vinucuMDanAsa ml
 yarxutanu beTTupUsarula kAsagonaM baramArtha sAdhanO
 tkaramidi cEyavEkRupanu dASarathI karuNAPayOnidhI.

Let our hands do obeisances to you ; let our eyes feast the sight of your handsome face ; let our tongue chant your sacred name ; let our ears listen to your glorious tales ; let our nose enjoy the fragrance of the garlands adorning you. Let me use these five sense organs to pursue the spiritual path.

చిరతరభక్తి నొక్కతుళసీదళ మర్పణ సేయువాడు ఖే
చరగరు డోరగ ప్రముఖ సంఘములో వెలుగన్ సదా భవత్
స్ఫురదరవింద పాదముల బూజులోనర్చిన వారికెల్లద
త్పర మరచేతిధాత్రిగద దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||85||

cirataRaBakti nokkatuLasIdaLa marpaNa cEyuvADu KE
caragaru DOraga pramuKa saMGamulO velugan saDA Bavat
sphuradaravinda pAdamula bUjalonarcina vArikellada
tpara maracEtidhAtrigada dASarathI karuNAPayOnidhI!

A person who has worshipped you with just one Tulasi leaf is blessed and is shining among the company of celestials like Khecharas, Garuda and Serpents. Therefore for those meditating on Your Lotus Feet, spiritual achievement is child's play.

భానుడు తూర్పునందుగను పుట్టినఁ బావక చంద్ర తేజముల్
హీనత జెందినట్లు జగదేక విరాజితమైన నీ పద
ధ్యానము చేయుచున్నఁ బర దైవమరీచులడంగకుండునే
దానవ గర్వ నిర్దళన దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||86||

BAnuD u tUrpunaMduganu puTTina bAvaka caMdra tEjamul
hInata jeMdinaTlu jagadEka virAjitamaina nI pada
dhyAnamu cEyucunna bara daivamarIculaDaMgakuMDunE
dAnava garva nirdaLana dASarathI karuNAPayOnidhI.

After the glorious sunshine during the daytime, the moonlight and light from fire look debilitated. In a similar way, after meditating on Your Lotus Feet people will find the other gods not worthy of worship. O Humiliator of the pride of demons!

నీమహనీయతత్త్వ రస నిర్ణయబోధ కథామృతాబ్ధిలో
దామునుగుంకులాడకవృథాతనుకష్టముజెంది మానవుం
డీ మహిలోకతీర్థముల నెల్ల మునింగిన దుర్వికార హృ
త్తామసపంకముల్ విదునె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||87||

nImahanlyatattva rasa nirNa yabOdha kathAmRutAbdhilO
dAmunugruMkulADakavRuthAtanukaShTamujeMdi mAnavuM
DI mahilOkatIrthamula nella muniMgina durvikAra hRu
ttAmasapaMkamul vidune dASarathI karuNAPayOnidhl.

In stead of bathing in the sea of your great stories elucidating the supreme truth, men are frittering away their time and energy by dipping into all the thirthas little knowing that this cannot clean up the mud enveloping their minds.

కాంచన వస్తుసంకలిత కల్మష మగ్నిపుటంబు వెట్టివా
రించినరీతి నాత్మనిగిడించిన దుష్కర దుర్మలత్రయం
బంచిత భక్తియోగ దహ నార్పిదగుల్ఫక పాయునే కన
త్కాంచనకుండలాభరణ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||88||

kAMcana vastusaMkalita kalmaSha magnipuTaMbu veTTivA
riMcinarIti nAtmanigiDiMcina duShkara durmalatrayaM
baMcita BaktiyOga daha nArcidagulpaka pAyunE kana
tkAMcanakuMDalABaraNa dASarathI karuNAPayOnidhl.

O Rama adorned by golden ornaments! Just as the impurity in gold is removed by fire, the mud enveloping the Atma formed by the trio of Satwa, Rajas and Thamas can be washed away by the fire of Bhakthi Yoga alone.

నీసతి పెక్కు గల్ములిడనేర్పరి, లోక మకల్మషంబుగా
నీసుత సేయు పావనము నిర్మిత కార్యధురీణ దక్షుడై
నీసుతుడిచ్చ నాయువులు నిన్ను భజించినఁ గల్గకుండునే
దాసులకీప్సితార్థములు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||89||

nIsati pekku galmuliDanErpari, lOka makalmaShaMbugA
nIsuta sEyu pAvanamu nirmita kAryadhurINa dakShuDai
nIsutuDiccu nAyuvulu ninna BajiMcina galgakuMDunE
dAsulakIpsitArthamulu dASarathI karuNApayOnidhI.

Your consort Lakshmi bestows riches on people. Your daughter Ganga sanctifies the world. Your son Brahma discharges his duties as creator efficiently. With this kind of family background it is only to be expected that you will fulfill the desires of your devotees.

వారిజపత్రమందిడిన వారివిధంబున వర్తనీయమం
దారయ రొంపిలోన దను వంటని కుమ్మరిపుర్వరీతి సం
సారమునన్ మెలంగుచు విచారగుడైపరమొందుగాదెస
త్కార మెఱింగి మానవుడు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||90||

vArijapatramaMdiDina vArividhaMbuna vartanIyamaM
dAraya roMpilOna danu vaMTani kummaripurvurIti saM
sAramunan melaMgucu vicAraguDaiparamoMdugAde sa
tkAra merxiMgi mAnavuDu dASarathI karuNApayOnidhI.

Just like a water drop on the leaf of a lotus, like the Kummari insect which dwells in mud but is devoid of mud on its skin, if a person lives with detachment he will surely attain Moksha.

ఎక్కడి తల్లిదండ్రీ సుతులెక్కడి వారు కళత్ర బాంధవం
 బెక్కడ జీవుడెట్టి తను వెత్తిన బుట్టుచు బోవుచున్న వా
 డొక్కడెపాప పుణ్య ఫల మొందిన నొక్కడె కానరాడువే
 టొక్కడు వెంటనంటిభవ మొల్లనయాకృప జూడవయ్యనీ
 టక్కరి మాయలందిడక దాశరథీ కరుణా పయోనిధీ||91||

ekkaDi tallidaMDri sutulekkaDi vAru kaLatra bAMdhavaM
 bekkaDa jlvuDeTTi tanu vettina buTTucu bOvucunna vA
 DokkaDepApa puNya Pala moMdina nokkaDe kAnarADuvE
 rxokkaDu veMTanaMTiBava mollarayAkRupa jUDavayya nI
 Takkari mAyalaMdiDaka dASarathI karuNA payOnidhI.

The apparent relationships like mother, father, son, wife and relatives are all illusory. Except the sins and good things done by us nothing follows us after we die. Therefore please show compassion and prevent me from getting entrapped by your Maya.

దొరసినకాయముల్ముదిమి తోచినఁజూచిప్రభుత్వముల్నిరుల్
 మెఱుపులుగాగజూచిమఱి మేదినిలోఁదమతోడివారుముం
 దరుగుటజూచిచూచి తగు నాయువెఱుంగక మోహపాశము
 ల్దరుగనివారికేమిగతి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||92||

dorasinakAyamulmudimi tOcinajUcipraButvamulsirul
 merxupulugAgajUcimarxi mEdinilOdamatODivArumuM
 daruguTajUciUci tagu nAyuverxuMgaka mOhapASamu
 IdaruganivArikEmigati dASarathI karuNAPayOnidhI.

Human beings observe people growing old, see that power and riches are not permanent, notice some of their contemporaries die before their own eyes, realise that their own life is coming to end soon and yet are unable to come out of the shackles of infatuation for worldly objects. What is the fate of such people? (What recourse should they take?).

సిరిగలనాఁడు మైమఱచి చిక్కిననాఁడుదలంచి పుణ్యముల్
పోరిబోరి సేయవైతినని పొక్కినఁ గల్గు నెగాలిచిచ్చుపైఁ
గెరలిన వేళఁదప్పి కొని కీడ్పడు వేళ జలంబు గోరి త
త్తరమునఁ ద్రవ్వినం గలదె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 93 ||

sirigalanADu maimarxaci cikkinanADudalaMci puNyamul
poribori sEyanaitinani pokkina galgu negAliccupai
geralina vELadappikoni kIDpaDu vELa jalaMbu gOri ta
ttaramuna dravvinaM galade dASarathI karuNAPayOnidhI.

When riches abound you forget about performing good things (punyamulu) and in penury you regret about it. It is like trying to dig a well when you are engulfed by fire and feeling thirsty.

జీవనమింకఁ బంకమున జిక్కిన మీను చలింపకెంతయున్
దావుననిల్చి జీవనమె దద్దయుఁ గోరువిధంబు చొప్పడం
దావలమైనగాని గుఱి తప్పనివాఁడు తరించువాఁడయా
తావకభక్తియోగమున దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ || 94 ||

jlvanamiMka baMkamuna jikkina mInu caliMpakeMtayun
dAvunanilci jlvaname daddayu gOruvidhaMbu coppaDaM
dAvalamainagAni gurxi tappanivADu tariMcuVADayA
tAvakaBaktiyOgamuna dASarathI karuNAPayOnidhI.

Just as a fish living in water awaits the return of water even after the water dries up and it is stuck up in mud, your devotees will not give up the worship of Your Lotus Feet even if they are swamped by sufferings with the hope of eventually attaining Salvation.

సరసునిమానసంబు సరసజ్ఞుడెరుంగును ముప్పురాధముం
 డెఱిగిగ్రహించువాడె కొలనేకనివాసముఁ గాగదర్దురం
 బరయఁగ నేర్పుటెట్లు విక చాబ్దమరంద రసైక సౌరభో
 త్కరముమిళింద మొందుక్రియ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||95||

sarasunimAnasaMbu sarasaj~juDeruMgunu muShkarAdhamuM
 DerxigirahiMcuVADe kolanEkanivAsamu gAgadarduraM
 barayaga nErcuTeTlu vika cAbdamaraMda rasaika sauraBO
 tkaramumiLiMda moMdukriya dASarathI karuNAPayOnidhI.

A connoisseur can appreciate the mind of another connoisseur. An ignorant/foolish man cannot do it. Though a lotus and fish reside in the same pond, a fish cannot appreciate the sweet fragrance of a lotus the same way that a holy bee (Bhramara) can.

నోచినతల్లిదండ్రీకిఁ దనూభవుఁడొక్కడెచాలు మేటిచే
 చాచనివాడు వేఱొకఁడు చాచిన లేదన కిచ్చువాఁడునో
 రాచినిజంబకాని పలు కాడనివాఁడు రణంబులోన మేన్
 దాచనివాఁడు భద్రగిరి దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ ||96||

nOcinatallidaMDriki danUBavuDokkaDecAlu mETicE
 cAcanivADu vErxokaDu cAcina lEdana kiccuVADunO
 rAcinijaMbakAni palu kADanivADu raNaMbulOna mEn
 dAcanivADu Badragiri dASarathI karuNAPayOnidhI.

Blessed are the parents whose son never begs from anybody ; does not say no when somebody seeks something from him; fights to the best of his ability in the battle field without fleeing and who never lies.

శ్రీయుతజానకీరమణ చిన్మయరూప రమేశరామ నా
రాయణ పాహిపాహియని బ్రస్తుతిః జేసితి నామనంబునన్
బాయక కిల్బిషవ్రజ వి పాటనమందఁగ జేసి సత్కళా
దాయి ఫలంబునాకిడవె దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||97||

SrlyutajAnakIramaNa cinmayarUpa ramESarAma nA
rAyaNa pAhipAhiyani brastuti jEsiti nAmanaMbunan
bAyaka kilbiShavraja vi pATanamaMdaga jEsi satkaLA
dAyi PalaMbunAkiDave dASarathI karuNAPayOnidhI.

O Consort of Lakshmi! Beloved of Janaki! Embodiment of knowledge! Rama! Narayana! I meditated on you for protection. Please stay in my mind and root out the sins I have accumulated and bless me with fruitful results.

ఎంతటిపుణ్యమో శబరి యెంగిలిగొంటివి వింతగాదె నీ
మంతన మెట్టిదో యుడుత మైని కరార్గ నఖాంకురంబులన్
సంతసమందఁ జేసితివి సత్కులజన్మము లేమి లెక్క వే
దాంతముగాదె నీ మహిమ దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||98||

eMtaTipuNyamO Sabari yeMgiligoMTivi viMtagAde nI
maMtana meTTidO yuDuta maini karAgra naKAMkuraMbulan
saMtasamaMda jEsitivi satkulajanmamu lEmi lekka vE
dAMtamugAde nI mahima dASarathI karuNAPayOnidhI.

How pious is Sabari whom you blessed by eating a fruit tasted by her prior to giving to you? How fortunate is the squirrel whom you blessed with your finger nails touching its body and leaving a permanent impression on its body? One can understand your greatness (mahattwamu) by learning the essence of vedas and not by being born in a high caste.

బొంకనివాడెయొగ్గుడరి బృందము లెత్తిన చోటజివ్వకుం
జంకనివాడెజోదు రభసంబున నర్థి కరంబుసాచినం
గొంకనివాడెదాత మిముఁ గొల్పిభజించిన వాడె పో నిరా
తంక మనస్కుఁ డెన్న గను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||99||

boMkanivADeyOgyuDari bRuMdamu lettina cOTajivvakuM
jaMkanivADejOdu raBasaMbuna narthi karaMbusAcinaM
goMkanivADedAta mimu golciBajiMcina vADepO nirA
taMkamanasku Denna ganu dASarathI karuNApayOnidhl.

One who never tells lies is noble ; one who is fearless in battle field is a hero ; one who never refuses help to those seeking it is a benefactor. A person who worships you is rid of all Thapathrayas.

భ్రమరముగీటకంబుఁ గొని పాల్పడి రుంకరణోపకారియై
భ్రమరముగానొనర్చునని పల్కుటఁ జేసి భవాది దుఃఖసం
తమనమెడల్పి భక్తిసహి తంబుగ జీవుని విశ్వరూప త
త్త్వమునధరించు టేమరుదు దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||100||

BramaramuglTakaMbu goni pAlpaDi JaMkaraNOpakAriyai
BramaramugAnonarcunani palkuTa jEsi BavAdi duHKasaM
tamanameDalci Baktisahi taMbuga jlvuni viSvarUpa ta
ttvamunadhariMcu TEmarudu dASarathI karuNApayOnidhl.

People say that a honey bee (black carpenter) picks an insect, keeps it in its nest and teaches it jhunkara and the insect is transformed to a honey bee. If a honey bee can do it what is so surprising about you enlightening a person with spiritual knowledge and relieving him from suffering and pain?

తరువులు పూచికాయలగు దక్కుసుమంబులు పూజగా భవ
 చ్చరణము సోకిదాసులకు సారములౌ ధనధాన్యరాశులై
 కరిభట ఘోటకాంబరనికాయములై విరజానదీ సము
 త్తరణ మొనర్చుజిత్రమిది దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||101||

taruvulu pUcikAyalagu dakkusumaMbulu pUjagA Bava
 ccaraNamu sOkidAsulaku sAramulau dhanadhAnyarASulai
 kariBaTa GOTakAMbaranikAyamulai virajAnadI samu
 ttaraNa monarcujitramidi dASarathI karuNAPayOnidhI!

Flowers become unripe fruit if they are not plucked. If they are plucked the same flowers, when they are used for worship of your feet, blossom into riches, herd of elephants, platoon of soldiers, group of horses and clothes and help in ferrying a person across Viraja river to reach Vaikuntha.

పట్టితిభట్టార్యగురు పాదములిమ్మొయినూర్ధ్వ పుండ్రముల్
 వెట్టితిమంత్రరాజ మొడి బెట్టితి నయ్యమకింక రాళిక్న్
 గట్టితిబొమ్మమీచరణ కంజములందుఁ దలంపుపెట్టి బో
 దట్టితిఁ బాపపుంజముల దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ||102||

paTTitiBaTTarAryaguru pAdamulimmeyinUrdhva puMDramul
 veTTitimaMtrarAja moDi beTTiti nayyamakiMka rALikin
 gaTTitibommamlcaraNa kaMjamulaMdu dalaMpupeTTi bO
 daTTiti bApapuMjamula dASarathI karuNAPayOnidhI.

I became a disciple of Bhattaracharya ; adorned my forehead with naamaas ; chanted Your Mantra ; installed an insulting portrait of the servants of Yama and I meditated on Your Lotus Feet and got rid of the sins I have committed.

అల్లన లింగమంత్రి సుతుడత్రిజ గోత్రజడాదిశాఖి కం
చెర్ల కులోద్భవుండన బ్రసిద్ధుడనై భవదంకితంబుగా
నెల్లకవుల్ నుతింప రచియించితి గోపకవీంద్రుడన్ జగ
ద్వల్లభ నీకు దాసుడను దాశరథీ కరుణాపయోనిధీ! ||103||

allana liMgamaMtri sutuDatrija gOtrajuDAdiSAKi kaM
cerla kulOdbavuMdana brasiddhuDanai BavadaMkitaMbugA
nellakavul nutiMpa raciyiMciti gOpakavIMdruDan jaga
dvallaBa niku dAsuDanu dASarathI karuNAPayOnidhI!

I am the Son of Lingana Mantri. My gothra is Athreyasa and I belong to the Prathama Sakha. I am Kancharla Gopanna, author of this Sathaka, dedicating this work praised by many to you. O Lord of the world! I am your dasa (slave)